



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 December 2015
Russian
Original: English

Семидесятая сессия

Второй комитет

Пункт 20(с) повестки дня

**Устойчивое развитие: Международная стратегия
уменьшения опасности бедствий**

Проект резолюции, представленный заместителем Председателя Комитета Райнхардом Краппом (Германия) на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/70/L.15

Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/219 от 22 декабря 1999 года, 56/195 от 21 декабря 2001 года, 60/195 от 22 декабря 2005 года, 64/200 от 21 декабря 2009 года, 65/157 от 20 декабря 2010 года, 66/199 от 22 декабря 2011 года, 67/209 от 21 декабря 2012 года, 68/211 от 20 декабря 2013 года, 69/219 от 19 декабря 2014 года и 69/283 и 69/284 от 3 июня 2015 года и принимая во внимание все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь также на Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию¹, Повестку дня на XXI век², Программу действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век³, Йоханнесбургскую декларацию по устойчивому развитию⁴ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Резолюция S-19/2, приложение.

⁴ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция I, приложение.



выполнения решений)⁵ и вновь подтверждая итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»⁶, в частности решения, касающиеся снижения риска бедствий,

подтверждая свою резолюцию 70/1 от 25 сентября 2015 года под названием «Преобразование нашего мира: Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года», которая провозглашает принятие ряда всеобъемлющих, далеко идущих и направленных в первую очередь на удовлетворение потребностей людей универсальных и революционных целей и задач в области устойчивого развития, свою решимость без устали работать ради полного осуществления этой Повестки дня к 2030 году, свое признание того факта, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является самой большой глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития, и свою решимость добиваться устойчивого развития во всех его трех аспектах — экономическом, социальном и экологическом — сбалансированным и комплексным образом на основе успехов в достижении целей развития, провозглашенных в Декларации тысячелетия, и на основе усилий по завершению того, что не было сделано в ходе работы по их достижению,

напоминая, что в этой новой Повестке дня признается важность повышения потенциала противодействия бедствиям и снижения их риска в интересах устойчивого развития,

подтверждая свою резолюцию 69/313 от 27 июля 2015 года об Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития, которая является неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, поддерживает и дополняет ее и помогает рассматривать средства осуществления в контексте конкретных стратегий и мер и которая подтвердила твердую политическую волю к решению задачи, касающейся обеспечения финансирования и создания благоприятных условий на всех уровнях в интересах устойчивого развития в духе глобального партнерства и солидарности,

напоминая, что Аддис-Абебская программа действий предусматривает, в числе других вопросов, разработку и внедрение целостной системы управления риском бедствий на всех уровнях в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы⁷,

ссылаясь на Сендайскую декларацию⁸ и Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы и выражая глубокую признательность правительству и народу Японии за проведение 14–18 марта 2015 года третьей Всемирной конференции Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий, а также тем государствам-членам, которые оказали всю необходимую поддержку,

признавая необходимость более широкого и более направленного на удовлетворение потребностей людей превентивного подхода к снижению риска

⁵ Там же, резолюция 2, приложение.

⁶ Резолюция 66/288, приложение.

⁷ Резолюция 69/283, приложение II.

⁸ Там же, приложение I.

бедствий и тот факт, что для обеспечения эффективности практических мер по снижению риска бедствий необходимо сделать так, чтобы эти меры были нацеленными на борьбу со многими угрозами, многоотраслевыми, всеобъемлющими и доступными для всех,

выражая глубокую озабоченность по поводу количества и масштабов бедствий и их катастрофических последствий в последние годы, выразившихся в массовой гибели людей и долгосрочном негативном экономическом, социальном и экологическом воздействии на уязвимые общества во всем мире и мешающих добиваться устойчивого развития, особенно в развивающихся странах,

подчеркивая, что подход к вопросу об изменении климата как к одному из факторов, обуславливающих риск бедствий, но при одновременном уважении мандата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата дает возможность конструктивно и последовательно заниматься снижением рисков бедствий в рамках всех взаимосвязанных межправительственных процессов,

признавая, что негативные последствия изменения климата вносят свой вклад в ухудшение состояния окружающей среды и в экстремальные погодные явления, которые в числе других факторов в некоторых случаях могут приводить к вынужденному переселению людей под влиянием бедствий,

с интересом ожидая двадцать первой сессии Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в Париже, подчеркивая решимость всех государств добиваться заключения далеко идущего и универсального соглашения по вопросам климата и вновь подтверждая, что протокол, другие правовые документы или согласованные итоговые документы, имеющие юридическую силу по Конвенции и распространяющиеся на все ее стороны, должны сбалансированным образом затрагивать, в частности, смягчение последствий, адаптацию, финансирование, разработку и передачу технологий, укрепление потенциала и обеспечение транспарентности действий и поддержки,

вновь подтверждая важность укрепления международного сотрудничества перед лицом бедствий, опасных факторов, связанных с погодой, включая явление Эль-Ниньо, и негативного воздействия климатических изменений, чтобы своевременно предотвращать крупный ущерб и обеспечивать адекватно реагирование и привлечение внимания к пострадавшему населению в целях создания потенциала для ликвидации их последствий,

признавая, что подверженные бедствиям развивающиеся страны, в первую очередь наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства, развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю, и африканские страны, а также страны со средним уровнем дохода, сталкивающиеся со специфическими трудностями, заслуживают особого внимания, поскольку им присуща более высокая степень уязвимости и риска, которая зачастую намного превышает их способность реагировать на бедствия и преодолевать их последствия, и признавая в то же время, что аналогичного внимания и соответствующей помощи заслуживают и другие подверженные бедствиям страны с некоторыми особенностями, такие как страны-архипелаги, а также страны с большой протяженностью побережья,

отмечая с признательностью инициативу Генерального секретаря по проведению 23–24 мая 2016 года в Стамбуле Всемирного саммита по гуманитарным вопросам и отмечая важность того, чтобы на этом Саммите должное внимание было уделено снижению риска бедствий и повышению потенциала противодействия,

подчеркивая важность полного охвата в системе развития Организации Объединенных Наций и обеспечения того, чтобы при осуществлении настоящей резолюции ни одна страна не оказалась забытой,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 69/219 Генеральной Ассамблеи⁹;

2. *настоятельно призывает* к эффективному осуществлению Сендайской декларации¹⁰ и Сендайской рамочной программы по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы¹¹;

3. *вновь подтверждает* свой призыв к значительному снижению риска бедствий и потерь человеческих жизней, средств к существованию и здоровья, а также экономических, физических, социальных, культурных и экологических ресурсов людей, предприятий, населенных пунктов и стран;

4. *вновь подтверждает также* свой призыв к предотвращению новых и снижению существующих рисков бедствий путем принятия комплексных и охватывающих всех экономических, структурных, правовых, социальных, медицинских, культурных, образовательных, экологических, технических, политических и организационных мер, которые предотвращают и уменьшают угрозы бедствий и подверженность бедствиям, повышают степень готовности к принятию мер реагирования и восстановления и тем самым укрепляют потенциал противодействия;

5. *подчеркивает* важность дальнейшего обсуждения существа вопроса о снижении риска бедствий и призывает страны, соответствующие органы Организации Объединенных Наций и учреждения, фонды и программы системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и заинтересованные стороны учитывать важную роль скоординированной деятельности по снижению риска бедствий, в частности, для обеспечения устойчивого развития, и в этой связи рекомендует им учитывать План действий Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий в целях создания потенциала противодействия в ходе координации и освещения своей деятельности в этой области в контексте устойчивого развития и в соответствии с Сендайской рамочной программой;

6. *рекомендует* странам проводить на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях целенаправленную деятельность внутрисекторального и межсекторального характера в четырех первоочередных областях, предусмотренных Сендайской рамочной программой, а именно в следующих областях: понимание риска бедствий; совершенствование организационно-правовых рамок управления риском бедствий; инвестиции в меры по снижению риска бедствий в целях укрепления потенциала противодействия и повы-

⁹ A/70/282.

¹⁰ Резолюция 69/283, приложение I.

¹¹ Там же, приложение II.

шение готовности к бедствиям для обеспечения эффективного реагирования и соблюдения принципа «сделать лучше, чем было» в ходе деятельности по восстановлению, реабилитации и реконструкции;

7. *призывает* всех соответствующих действующих лиц добиваться достижения семи глобальных целей, согласованных в Сендайской рамочной программе;

8. *призывает* государства-члены уделять должное внимание снижению риска бедствий в ходе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹², где этот вопрос отражен в связи с несколькими целями и задачами;

9. *вновь настоятельно рекомендует и напоминает* о необходимости обеспечивать в применимых случаях координацию и слаженность между Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Аддис-Абебской программой действий¹³ и Сендайской рамочной программой, а также переговорами в рамках Конференции сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, уважая при этом соответствующие мандаты в интересах повышения взаимосвязанности и потенциала противодействия и добиваясь достижения глобальной цели — искоренения нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету;

10. *приветствует* начало функционирования межправительственной рабочей группы экспертов открытого состава по показателям и терминологии снижения риска бедствий и с интересом ожидает результатов ее деятельности, сочетающихся с работой Межучрежденческой и экспертной группы по показателям достижения целей в области устойчивого развития;

11. *постановляет* уделить должное внимание обзору глобального прогресса в деле осуществления Сендайской рамочной программы в рамках взаимосвязанных и скоординированных процессов по выполнению решений конференций и саммитов Организации Объединенных Наций, согласованных с деятельностью Экономического и Социального Совета и политического форума высокого уровня по устойчивому развитию и четырехгодичными циклами всеобъемлющего обзора политики, когда это необходимо, с учетом вклада Глобальной платформы по снижению риска бедствий и региональных платформ по снижению риска бедствий, а также обновленной системы мониторинга, основанной на Системе мониторинга Хиогской рамочной программы;

12. *признает*, что, хотя каждое государство несет главную ответственность за предотвращение и снижение риска бедствий, за это несут совместную ответственность правительства и соответствующие заинтересованные стороны, и признает также, что негосударственные и другие соответствующие заинтересованные стороны, включая основные группы, парламенты, гражданское общество, Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, неправительственные организации, национальные платформы по снижению риска бедствий, координаторов Сендайской рамочной программы, представителей местных органов власти, научные учреждения и частный сектор, а также организации и соответствующие учреждения, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций и другие соответствующие учреждения и

¹² Резолюция 70/1.

¹³ Резолюция 69/313, приложение.

межправительственные организации, играют важную роль в содействии оказанию поддержки государствам в соответствии с национальными стратегиями, законами и положениями в ходе осуществления Сендайской рамочной программы на местном, национальном, региональном и глобальном уровнях;

13. *подчеркивает*, что при управлении риском бедствий важно всесторонне учитывать гендерную проблематику и интересы инвалидов, чтобы наращивать у сообществ потенциал противодействия бедствиям и сокращать факторы социальной уязвимости к бедствиям, и в этой связи признает необходимость всестороннего участия и вклада женщин, детей, пожилых людей, инвалидов, коренных народов и местного населения, а также роль молодежи, добровольцев, мигрантов, местного населения, высших учебных заведений, научно-исследовательских учреждений и сетей, деловых кругов, профессиональных ассоциаций, частных финансовых учреждений и средств массовой информации во всех форумах и процессах, связанных со снижением риска бедствий в соответствии с Сендайской рамочной программой;

14. *призывает* правительства содействовать активному, равноправному и эффективному участию и руководящей роли женщин в разработке, управлении, ресурсном обеспечении и осуществлении стратегий, планов и программ, учитывающих интересы женщин и направленных на снижение риска бедствий;

15. *подчеркивает важность* Глобальной платформы по снижению риска бедствий, региональных и субрегиональных платформ по снижению риска бедствий и тематических платформ для формирования партнерств, периодической оценки хода работы и обмена опытом и знаниями о стратегиях, программах и инвестициях, касающихся снижения риска бедствий, включая в соответствующих случаях те, которые касаются развития, вопросов климата и вынужденного переселения людей под влиянием бедствий, а также для поощрения интеграции управления этими рисками в другие соответствующие секторы; при этом региональным межправительственным организациям следует играть важную роль в деятельности региональных платформ по снижению риска бедствий;

16. *вновь подтверждает*, что международное сотрудничество в области снижения риска бедствий включает использование самых различных источников и является одним из важнейших элементов поддержки усилий развивающихся стран по снижению риска бедствий;

17. *признает* масштабы деятельности, необходимой на национальном уровне, в частности, в целях разработки национальных и местных стратегий по снижению риска бедствий и созданию и укреплению национальных баз данных о потерях в результате бедствий, а также по проведению оценок степени риска и вновь подтверждает необходимость укрепления имплементационного потенциала и возможностей развивающихся стран, особенно наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и африканских стран, а также стран со средним уровнем дохода, которые сталкиваются со специфическими трудностями, включая мобилизацию поддержки благодаря международному сотрудничеству в целях предоставления средств осуществления в соответствии с их национальными приоритетами;

18. *признает* важность деятельности учреждений, программ и фондов системы Организации Объединенных Наций и других соответствующих учреждений по снижению риска бедствий, значительное увеличение объема работы Управления Организации Объединенных Наций по снижению риска бедствий и необходимость своевременного, стабильного и предсказуемого выделения ресурсов для поддержки осуществления Сендайской рамочной программы;

19. *просит* в этой связи Генерального секретаря сделать обзор потребностей системы Организации Объединенных Наций в поддержке осуществления Сендайской рамочной программы и включить сделанные выводы в свой доклад Генеральной Ассамблее, представляемый на ее семьдесят первой сессии, как сказано в пункте 22 настоящей резолюции, не выходя за рамки существующих ресурсов;

20. *признает* сохраняющееся большое значение добровольного финансирования и настоятельно призывает доноров продолжать предоставлять достаточные финансовые средства Целевому фонду Организации Объединенных Наций для уменьшения опасности бедствий, с тем чтобы поддержать осуществление Сендайской рамочной программы, в том числе путем выделения нецелевых средств;

21. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках своих соответствующих мандатов и ресурсов, обеспечить, чтобы в ходе осуществления настоящей резолюции ни одна страна не оказалась забытой;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в рамках пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», подпункт, озаглавленный «Снижение риска бедствий», в предварительную повестку дня своей семьдесят первой сессии, если не будет принято иного решения в ходе дискуссий по вопросу об активизации деятельности Второго комитета.